

# Infobrief Bilinguale Züge

Juni 2021

---



Sehr geehrte Frau Schulleiterin, sehr geehrter Herr Schulleiter,  
liebe Kolleginnen und Kollegen,

Mit unserem Infobrief informieren wir Sie in regelmäßigen Abständen über Aktuelles rund um das Thema „Bilingualer Unterricht an der Realschule“. Aktuell hat sich viel Neues entwickelt, auch erreichen den Arbeitskreis immer wieder inspirierende Ideen, die wir gerne weitergeben. So konnten wir für das Portal einige neue bilinguale Fächer und Ansprechpartnerinnen bzw. Ansprechpartner hinzugewinnen, und bis zu unserer Fachtagung im Juli dürfen wir uns auf *first-hand insights* in die Unterrichtspraxis einer irischen Gaelscoil freuen.

## Erste gute Nachricht: Die Fachtagung 2021 findet ONLINE statt

---

Am **Dienstag, 20. Juli 2021** öffnet die diesjährige Fachtagung Bilingual **ONLINE ab 09:00 Uhr** ihre Räume. In Kooperation mit dem Lehrstuhl für Fremdsprachendidaktik mit Schwerpunkt Didaktik des Englischen unter Leitung von Prof. Dr. Thorsten Piske an der **Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg** ist es uns möglich, unter anderem zwei inspirierende Plenarvorträge im Programm anzubieten:

Vormittags entführt uns Gerry Ryder nach Castlebar an die Gaelscoil Raifteiri, an der die englischsprachigen Schülerinnen und Schüler von Jahrgangsstufe 1 bis 8 ausschließlich auf Irisch unterrichtet werden. Viele Aspekte aus dem Ansatz der *total immersion* lassen sich auch gewinnbringend im bilingualen Unterricht einsetzen.

Mit *Let's Start* für Neueinsteiger, Methoden im STEM-Unterricht, Anregungen zum Scaffolding sowie Praxisbeispiele zur Leistungserhebung in verschiedenen Fächern folgt eine Reihe praxisnaher Workshops zu zentralen Themen des bilingualen Unterrichts.

Ab 13:00 Uhr gibt eine Workshopreihe Orientierung zum bilingualen Unterricht nach LehrplanPLUS in den Jahrgangsstufen 8 und 9, mit Materiallisten und Unterrichtsbeispielen zum kompetenzorientierten Unterricht sowie der Möglichkeit zu fachlichem Austausch und Vernetzung.

CLIL-Virtuose Jon Wright öffnet um 14:15 Uhr die Box der bestgehüteten *Principles and Practices of Teaching a Subject in English*.

Bitte beachten Sie ebenso das KMS mit Programm und weitere Informationen zur Fachtagung auf unserem neuen Portal unter <https://www.bilingual.bayern.de/realschule/>.

**Die Anmeldung zur ONLINE-Fachtagung ist ab sofort über FIBS möglich (Lehrgangsnummer A231-RS/21/1).** Die Teilnahme an einzelnen Workshops ist möglich, auch in diesem Fall erfolgt die Anmeldung für den ganzen Tag. **Anmeldeschluss ist der 16. Juli 2021.**

## Zweite gute Nachricht: neue Fächer auf [www.bilingual.bayern.de](http://www.bilingual.bayern.de)

---

Wichtigstes Ziel unseres neuen Portals ist es, Sie und Ihre Kolleginnen und Kollegen aus gleichen Fächerverbindungen miteinander zu vernetzen. Gerade in Fächern, die noch im Aufbau begriffen sind, war es in der Vergangenheit oft schwer, Gleichgesinnte zu finden und Erfahrungen oder Unterrichtsideen auszutauschen. Das Portal hilft zweifach: die Fächersuche zeigt an, wo Ihr Fach in Bayern noch bilingual unterrichtet wird. In den Fachbereiche finden Sie Anregungen und verschiedenes fachspezifisches Material. Links führen zu den jeweiligen Kontaktpersonen, die Sie gerne persönlich in Ihren Anliegen unterstützen.

Folgende Fächer und Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner sind neu hinzugekommen (Kontaktdaten siehe auch S. 3 dieses Infobriefes):



## Bitte an alle Schulleitungen: Links & Logos auf Schulwebsites

---

Viele Realschulen informieren auf ihren Schulwebsites auch zum Bilingualen Zug. Das ist wunderbar! Im Zuge der Neugestaltung des Portals sind uns nun jedoch einige veraltete Links oder auch Bilder und Logos aufgefallen, die teilweise noch dem alten Portal entstammen, beispielsweise auch veraltete Exemplare des Flyers zum Bilingualen Zug. Auf dem neuen Portal finden Sie die jeweils neuesten Versionen. Im Aufbau befindlich ist auch ein Bereich, in dem wir Anregungen aus Jahresberichten sammeln. Auch Ihre Artikel nehmen wir gerne in den Fundus auf!

## BRN – Rubrik für Bilinguale Züge

---

Im Bayerischen Realschulnetz BRN gibt es für Schulen seit einiger Zeit die Möglichkeit, unter dem Schulprofil bzw. „Profilbereiche“ schuljahresaktuell auf die Bilingualen Züge hinzuweisen, die an der jeweiligen Schule angeboten werden. Wir bitten Sie daher, die entsprechenden Informationen zu Fächern und Jahrgangsstufen für Ihre Schule und das Schuljahr 2020/2021 einzutragen unter:

<http://www.realschule.bayern.de>

Damit soll die Vernetzung leichter gemacht werden, vor allem auch für Schulen, die einen Bilingualen Zug neu einrichten wollen und Partner für einen ersten Austausch suchen. Herzlichen Dank für Ihren Beitrag zur Aktualisierung der Daten sowie an Herrn RSD Markus Bölling (Realschule am Europakanal) für die Einrichtung dieser Funktion im Bayerischen Realschulnetz.



## Frag den Bili-Guru - Tipps und Tricks im Alltag

---

### In welchem Umfang ist es sinnvoll, Vokabelvorentlastung zu betreiben?

**Bili-Guru:** In der Praxis hat sich die Einführung sieben vorentlastender Schlüsselwörter für das Textverständnis bewährt. You call them the "Seven door openers".

## Kontakt Arbeitskreis

---

Bei Fragen zu einzelnen Fächern wenden Sie sich bitte direkt an den Arbeitskreis:

- Biologie                                    Johanne Idelberger StRin (RS) [idelberger@RSWM.de](mailto:idelberger@RSWM.de)
- Geographie                                Stefanie Hartl StRin (RS) [hartl@konradin-realschule.de](mailto:hartl@konradin-realschule.de)
- Geschichte                                Simone Hutter StRin (RS) [hutters@rs-gauting.de](mailto:hutters@rs-gauting.de)
- Geschichte                                Cornelia Legath StRin (RS) [cornelia.legath@realschule-im-stiftland.de](mailto:cornelia.legath@realschule-im-stiftland.de)
- IT/Portal                                    Tanya Fisher-Lehmann StRin (RS) [fis@realschule-hoechststadt.de](mailto:fis@realschule-hoechststadt.de)

Externe Ansprechpartnerinnen und Ansprechpartner:

- Wirtschaft/Recht                        Steffen Ellbrück StR (RS) [steffen.ellbrueck@rs-griesbach.de](mailto:steffen.ellbrueck@rs-griesbach.de)
- Physik                                        Monika Saak StRin (RS) [saak@realschule-ffb.de](mailto:saak@realschule-ffb.de)
- Kath. Religionslehre                    Elisabeth Werkmann StRin (RS) [werkmann@rs-neutraubling.de](mailto:werkmann@rs-neutraubling.de)
- Kunst                                        Frau Miriam Puiieux StRin (RS) [miriam.puiieux@rs-neusaess.de](mailto:miriam.puiieux@rs-neusaess.de)
- Musik                                        Frau Julia Schmidt StRin (RS) [schmidt.j@gsr-nuernberg.de](mailto:schmidt.j@gsr-nuernberg.de)
- Sport männlich                        Herr David Matheisl StR (RS) [matheisl@rea-hip.de](mailto:matheisl@rea-hip.de)
- Ernährung & Gesundheit            Frau Dorothee Albrecht, Kontakt über [ariane.sailer@isb.bayern.de](mailto:ariane.sailer@isb.bayern.de)

Bei allgemeinen Fragen oder wenn Sie die Einführung eines Bilingualen Zuges planen, wenden Sie sich bitte an [ariane.sailer@isb.bayern.de](mailto:ariane.sailer@isb.bayern.de).

Mit freundlichen Grüßen

Ariane Sailer IR

Leiterin des Arbeitskreises „Bilingualer Unterricht an der Realschule“